

## Notas y variantes.

---

### PAGINA 1.

De lo que hemos dicho en la *Advertencia preliminar*, claramente se deduce que este título como el de la portada de esta publicación son del editor. — El manuscrito que nos guía para el texto castellano dice únicamente: *Carta del Almirante á Don Gabriel Sanchez*.

### PAGINA 3.

Lín. 1.<sup>a</sup>—Nuestro manuscrito empieza luego como se ve en esta página. El de Navarrete decía antes:—Señor.

Lín. 4.<sup>a</sup>—«En 20 días pasé las Indias» se lee en el texto de Navarrete. El nuestro, contando 33 días de las Canarias, está de acuerdo con lo que sucedió, y nos sirve á abonarlo mucho. Colon dejó efectivamente las Canarias el día 8 de setiembre, y hasta el 11 de octubre van justamente 33 días.

Lín. 16.—El texto latino confirma nuestro m. s. respectivamente á los 33 días.—*Gadibus* dice entretanto por manifiesto engaño del traductor: pues sabido es como la flotilla de Colon ni siquiera salió de Cadiz, pero sí de Palos.

Lín. 18.—Las primeras dos ediciones tratan siempre de *Reges* en el plural, como debía ser refiriéndose á los Católicos.